



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

## Canada–Honduras Economic Growth and Prosperity Act

S.C. 2014, c. 14

## Loi sur la croissance économique et la prospérité – Canada-Honduras

L.C. 2014, ch. 14

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Last amended on October 1, 2014

Dernière modification le 1 octobre 2014

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

### Inconsistencies in Acts

**(2)** In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

## NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. The last amendments came into force on October 1, 2014. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

### Incompatibilité — lois

**(2)** Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

## MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

## NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 octobre 2014. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

---

## TABLE OF PROVISIONS

**An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Honduras, the Agreement on Environmental Cooperation between Canada and the Republic of Honduras and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Republic of Honduras**

<b>Short Title</b>	<b>Titre abrégé</b>
<b>1</b> Short title	<b>1</b> Titre abrégé
<b>Interpretation</b>	<b>Définitions et interprétation</b>
<b>2</b> Definitions	<b>2</b> Définitions
<b>3</b> Interpretation consistent with agreements	<b>3</b> Interprétation compatible
<b>4</b> Non-application of Act or Agreement to water	<b>4</b> Non-application de la présente loi et de l'Accord aux eaux
<b>5</b> Construction	<b>5</b> Interprétation
<b>Her Majesty</b>	<b>Sa Majesté</b>
<b>6</b> Binding on Her Majesty	<b>6</b> Obligation de Sa Majesté
<b>Purpose</b>	<b>Objet</b>
<b>7</b> Purpose	<b>7</b> Objet
<b>Causes of Action</b>	<b>Droit de poursuite</b>
<b>8</b> Causes of action under Part 1	<b>8</b> Droits et obligations fondés sur la partie 1
<b>PART 1</b>	<b>PARTIE 1</b>
<b>Implementation of the Agreement and the Related Agreements</b>	<b>Mise en oeuvre de l'accord et des accords connexes</b>
Approval	Approbation
<b>9</b> Agreements approved	<b>9</b> Approbation
Administrative and Institutional Provisions	Dispositions institutionnelles et administratives
<b>10</b> Canadian representative on Commission	<b>10</b> Représentation canadienne à la Commission
<b>11</b> Payment of expenditures	<b>11</b> Paiement des frais
Panels, Committees, Subcommittees, Working Groups and Expert Groups	Groupes spéciaux, comités, sous-comités, groupes de travail et groupes d'experts
<b>12</b> Powers of Minister	<b>12</b> Pouvoirs du ministre

## TABLE ANALYTIQUE

**Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République du Honduras, de l'Accord de coopération dans le domaine de l'environnement entre le Canada et la République du Honduras et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la République du Honduras**

<b>Titre abrégé</b>	<b>Titre abrégé</b>
<b>1</b> Titre abrégé	<b>1</b> Titre abrégé
<b>Définitions et interprétation</b>	<b>Définitions et interprétation</b>
<b>2</b> Définitions	<b>2</b> Définitions
<b>3</b> Interprétation compatible	<b>3</b> Interprétation compatible
<b>4</b> Non-application de la présente loi et de l'Accord aux eaux	<b>4</b> Non-application de la présente loi et de l'Accord aux eaux
<b>5</b> Interprétation	<b>5</b> Interprétation
<b>Sa Majesté</b>	<b>Sa Majesté</b>
<b>6</b> Obligation de Sa Majesté	<b>6</b> Obligation de Sa Majesté
<b>Objet</b>	<b>Objet</b>
<b>7</b> Objet	<b>7</b> Objet
<b>Droit de poursuite</b>	<b>Droit de poursuite</b>
<b>8</b> Droits et obligations fondés sur la partie 1	<b>8</b> Droits et obligations fondés sur la partie 1
<b>PARTIE 1</b>	<b>PARTIE 1</b>
<b>Mise en oeuvre de l'accord et des accords connexes</b>	<b>Mise en oeuvre de l'accord et des accords connexes</b>
Approbation	Approbation
<b>9</b> Approbation	<b>9</b> Approbation
Dispositions institutionnelles et administratives	Dispositions institutionnelles et administratives
<b>10</b> Représentation canadienne à la Commission	<b>10</b> Représentation canadienne à la Commission
<b>11</b> Paiement des frais	<b>11</b> Paiement des frais
Groupes spéciaux, comités, sous-comités, groupes de travail et groupes d'experts	Groupes spéciaux, comités, sous-comités, groupes de travail et groupes d'experts
<b>12</b> Pouvoirs du ministre	<b>12</b> Pouvoirs du ministre

<b>13</b>	Administrative support	<b>13</b>	Soutien administratif
<b>14</b>	Payment of costs	<b>14</b>	Paiement des frais
	Orders		Décrets
<b>15</b>	Orders re Article 21.18 of Agreement	<b>15</b>	Décret : article 21.18 de l'Accord
<b>PART 2</b>		<b>PARTIE 2</b>	
<b>Related Amendments</b>		<b>Modifications connexes</b>	
Crown Liability and Proceedings Act		Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif	
Export and Import Permits Act		Loi sur les licences d'exportation et d'importation	
Financial Administration Act		Loi sur la gestion des finances publiques	
Importation of Intoxicating Liquors Act		Loi sur l'importation des boissons enivrantes	
Customs Act		Loi sur les douanes	
Commercial Arbitration Act		Loi sur l'arbitrage commercial	
Canadian International Trade Tribunal Act		Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur	
Customs Tariff		Tarif des douanes	
Department of Employment and Social Development Act		Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social	
<b>PART 3</b>		<b>PARTIE 3</b>	
<b>Coordinating Amendments and Coming into Force</b>		<b>Dispositions de coordination et entrée en vigueur</b>	
Coordinating Amendments		Dispositions de coordination	
Coming into Force		Entrée en vigueur	
<b>*53</b>	Order in council	<b>*53</b>	Décret
<b>SCHEDULE 1</b>		<b>ANNEXE 1</b>	
<b>SCHEDULE 2</b>		<b>ANNEXE 2</b>	



S.C. 2014, c. 14

**An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Honduras, the Agreement on Environmental Cooperation between Canada and the Republic of Honduras and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Republic of Honduras**

[Assented to 19th June 2014]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

## Short Title

### Short title

**1** This Act may be cited as the *Canada–Honduras Economic Growth and Prosperity Act*.

## Interpretation

### Definitions

**2** The following definitions apply in this Act.

**Agreement** means the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Honduras, done at Ottawa on November 5, 2013. (*Accord*)

**Commission** means the Free Trade Commission established under Article 21.1 of the Agreement. (*Commission*)

L.C. 2014, ch. 14

**Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République du Honduras, de l'Accord de coopération dans le domaine de l'environnement entre le Canada et la République du Honduras et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la République du Honduras**

[Sanctionnée le 19 juin 2014]

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

## Titre abrégé

### Titre abrégé

**1** *Loi sur la croissance économique et la prospérité – Canada-Honduras.*

## Définitions et interprétation

### Définitions

**2** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

**Accord** L'Accord de libre-échange entre le Canada et la République du Honduras, fait à Ottawa le 5 novembre 2013. (*Agreement*)

**accord connexe** L'un ou l'autre des accords suivants :

**a)** l'Accord de coopération dans le domaine de l'environnement entre le Canada et la République du Honduras, fait à Ottawa le 5 novembre 2013;

**federal law** means the whole or any portion of an Act of Parliament or a regulation, order or other instrument issued, made or established in the exercise of a power conferred by or under an Act of Parliament. (*texte législatif fédéral*)

**Minister** means the Minister for International Trade. (*ministre*)

**related agreement** means

(a) the Agreement on Environmental Cooperation between Canada and the Republic of Honduras, done at Ottawa on November 5, 2013; or

(b) the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Republic of Honduras, done at Ottawa on November 5, 2013. (*accord connexe*)

#### Interpretation consistent with agreements

**3** For greater certainty, this Act and any federal law that implements a provision of the Agreement or a related agreement or fulfills an obligation of the Government of Canada under the Agreement or a related agreement is to be interpreted in a manner consistent with the Agreement or related agreement, as the case may be.

#### Non-application of Act or Agreement to water

**4** For greater certainty, nothing in this Act or the Agreement applies to natural surface or ground water in liquid, gaseous or solid state.

#### Construction

**5** For greater certainty, nothing in this Act, by specific mention or omission, is to be construed to affect in any manner the right of Parliament to enact legislation to implement any provision of the Agreement or a related agreement or fulfil any of the obligations of the Government of Canada under the Agreement or a related agreement.

## Her Majesty

#### Binding on Her Majesty

**6** This Act is binding on Her Majesty in right of Canada.

## Purpose

#### Purpose

**7** The purpose of this Act is to implement the Agreement and the related agreements, the objectives of which, as

**b)** l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la République du Honduras, fait à Ottawa le 5 novembre 2013. (*related agreement*)

**Commission** La commission du libre-échange établie aux termes de l'article 21.1 de l'Accord. (*Commission*)

**ministre** Le ministre du Commerce international. (*Minister*)

**texte législatif fédéral** Tout ou partie d'une loi fédérale ou d'un règlement, décret ou autre texte pris dans l'exercice d'un pouvoir conféré sous le régime d'une loi fédérale. (*federal law*)

#### Interprétation compatible

**3** Il est entendu que la présente loi et tout texte législatif fédéral qui met en œuvre une disposition de l'Accord ou d'un accord connexe ou vise à permettre au gouvernement du Canada d'exécuter une obligation contractée par lui aux termes de l'un ou l'autre de ces accords s'interprètent d'une manière compatible avec l'Accord ou l'accord connexe, selon le cas.

#### Non-application de la présente loi et de l'Accord aux eaux

**4** Il est entendu que ni la présente loi ni l'Accord ne s'appliquent aux eaux de surface ou souterraines naturelles, à l'état liquide, gazeux ou solide.

#### Interprétation

**5** Il est entendu qu'aucune disposition de la présente loi ne s'interprète, ni par ses mentions expresses ni par ses omissions, de sorte à porter atteinte au pouvoir du Parlement d'adopter les lois nécessaires à la mise en œuvre de toute disposition de l'Accord ou d'un accord connexe ou à l'exécution des obligations contractées par le gouvernement du Canada aux termes de ces accords.

## Sa Majesté

#### Obligation de Sa Majesté

**6** La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada.

## Objet

#### Objet

**7** La présente loi a pour objet la mise en œuvre de l'Accord et des accords connexes, dont les objectifs — définis

elaborated more specifically through their provisions, are to

- (a)** establish a free trade area in accordance with the Agreement;
- (b)** promote, through the expansion of reciprocal trade, the harmonious development of the economic relations between Canada and the Republic of Honduras in order to create opportunities for economic development;
- (c)** promote conditions of fair competition affecting trade between Canada and the Republic of Honduras;
- (d)** substantially increase investment opportunities in Canada and the Republic of Honduras;
- (e)** eliminate barriers to trade in goods and services in order to contribute to the harmonious development and expansion of world and regional trade;
- (f)** enhance and enforce environmental laws and regulations and strengthen cooperation between Canada and the Republic of Honduras on environmental matters;
- (g)** protect, enhance and enforce basic workers' rights, strengthen cooperation and build on the respective international commitments of Canada and the Republic of Honduras on labour matters; and
- (h)** promote sustainable development.

## Causes of Action

### Causes of action under Part 1

**8 (1)** No person has any cause of action and no proceedings of any kind are to be taken, without the consent of the Attorney General of Canada, to enforce or determine any right or obligation that is claimed or arises solely under or by virtue of Part 1 or an order made under that Part.

### Causes of action under the Agreement or a related agreement

**(2)** Subject to Section C of Chapter 10 of the Agreement and Annex 3 of the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Republic of Honduras, done at Ottawa on November 5, 2013, no person has any cause of action and no proceedings of any kind are to be taken, without the consent of the Attorney General of Canada,

de façon plus précise dans leurs dispositions — sont les suivants :

- a)** établir une zone de libre-échange conformément à l'Accord;
- b)** favoriser, par l'accroissement des échanges commerciaux réciproques, le développement harmonieux des relations économiques entre le Canada et la République du Honduras et ainsi créer des possibilités de développement économique;
- c)** promouvoir des conditions de concurrence loyale dans les échanges commerciaux entre le Canada et la République du Honduras;
- d)** augmenter substantiellement les possibilités d'investissement au Canada et dans la République du Honduras;
- e)** éliminer les obstacles au commerce des produits et services afin de contribuer au développement et à l'essor harmonieux du commerce mondial et régional;
- f)** renforcer et appliquer les lois et règlements en matière d'environnement et renforcer la coopération entre le Canada et la République du Honduras en matière d'environnement;
- g)** protéger, renforcer et faire respecter les droits fondamentaux des travailleurs, renforcer la coopération dans le domaine du travail et mettre à profit les engagements internationaux respectifs du Canada et de la République du Honduras dans le domaine du travail;
- h)** promouvoir le développement durable.

## Droit de poursuite

### Droits et obligations fondés sur la partie 1

**8 (1)** Le droit de poursuite, relativement aux droits et obligations fondés uniquement sur la partie 1 ou sur les décrets d'application de celle-ci, ne peut s'exercer qu'avec le consentement du procureur général du Canada.

### Droits et obligations fondés sur l'Accord ou l'accord connexe

**(2)** Sous réserve de la section C du chapitre 10 de l'Accord et de l'annexe 3 de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la République du Honduras, fait à Ottawa le 5 novembre 2013, le droit de poursuite, relativement aux droits et obligations fondés uniquement sur l'Accord ou l'accord connexe, ne peut

to enforce or determine any right or obligation that is claimed or arises solely under or by virtue of the Agreement or the related agreement.

s'exercer qu'avec le consentement du procureur général du Canada.

## PART 1

# Implementation of the Agreement and the Related Agreements

## Approval

### Agreements approved

**9** The Agreement and the related agreements are approved.

## Administrative and Institutional Provisions

### Canadian representative on Commission

**10** The Minister is the principal representative of Canada on the Commission.

### Payment of expenditures

**11** The Government of Canada is to pay its appropriate share of the aggregate of any expenditures incurred by or on behalf of the Commission.

## Panels, Committees, Subcommittees, Working Groups and Expert Groups

### Powers of Minister

**12 (1)** The Minister may

**(a)** appoint representatives of Canada to any committee, subcommittee or working group referred to in paragraph 7 of Article 21.1 of the Agreement;

**(b)** appoint a panel member in accordance with paragraph 2 of Article 21.11 of the Agreement; and

**(c)** propose candidates to serve as the chair of a panel, or select the chair, in accordance with that Article 21.11.

## PARTIE 1

# Mise en œuvre de l'accord et des accords connexes

## Approbation

### Approbation

**9** L'Accord et les accords connexes sont approuvés.

## Dispositions institutionnelles et administratives

### Représentation canadienne à la Commission

**10** Le ministre est le principal représentant du Canada au sein de la Commission.

### Paiement des frais

**11** Le gouvernement du Canada paie sa quote-part du total des frais supportés par la Commission ou en son nom.

## Groupes spéciaux, comités, sous-comités, groupes de travail et groupes d'experts

### Pouvoirs du ministre

**12 (1)** Le ministre peut prendre les mesures suivantes :

**a)** nommer les représentants du Canada aux comités, sous-comités ou groupes de travail visés au paragraphe 7 de l'article 21.1 de l'Accord;

**b)** nommer un membre par groupe spécial conformément au paragraphe 2 de l'article 21.11 de l'Accord;

**c)** désigner le président d'un groupe spécial ou proposer des candidats à cette fonction, conformément à cet article 21.11.

## **Powers of Minister of the Environment**

**(2)** The Minister of the Environment may

**(a)** appoint representatives of Canada to the committee referred to in Article 13 of the Agreement on Environmental Cooperation between Canada and the Republic of Honduras, done at Ottawa on November 5, 2013;

**(b)** appoint a panellist in accordance with paragraph 11 of Annex I to that Agreement; and

**(c)** propose candidates to serve as the chair of a panel, or select the chair, in accordance with that paragraph.

## **Powers of the Minister of Labour**

**(3)** The Minister of Labour may

**(a)** appoint representatives of Canada to any committee, working group or expert group referred to in paragraph 2 of Article 7 of the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Republic of Honduras, done at Ottawa on November 5, 2013;

**(b)** appoint a panellist in accordance with paragraph 4 of Annex 2 to that Agreement; and

**(c)** propose candidates to serve as the chairperson of a panel, or select the chairperson, in accordance with that paragraph.

## **Administrative support**

**13** The Minister is to designate an agency, division or branch of the Government of Canada to facilitate the operation of Chapter 21 of the Agreement and to provide administrative assistance to panels established under that Chapter.

## **Payment of costs**

**14** The Government of Canada is to pay the costs of or its appropriate share of the costs of

**(a)** the remuneration and expenses payable to members of panels, committees, subcommittees, working groups and expert groups, to independent experts and to the assistants of panel members; and

**(b)** the general expenses incurred by panels, committees, subcommittees, working groups and expert groups.

## **Pouvoirs du ministre de l'Environnement**

**(2)** Le ministre de l'Environnement peut prendre les mesures suivantes :

**a)** nommer les représentants du Canada au comité visé à l'article 13 de l'Accord de coopération dans le domaine de l'environnement entre le Canada et la République du Honduras, fait à Ottawa le 5 novembre 2013;

**b)** nommer un membre par groupe spécial conformément au paragraphe 11 de l'annexe I de cet accord;

**c)** désigner le président d'un groupe spécial ou proposer des candidats à cette fonction, conformément à ce paragraphe.

## **Pouvoirs du ministre du Travail**

**(3)** Le ministre du Travail peut prendre les mesures suivantes :

**a)** nommer les représentants du Canada aux comités, groupes de travail ou groupes d'experts visés au paragraphe 2 de l'article 7 de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la République du Honduras, fait à Ottawa le 5 novembre 2013;

**b)** nommer un membre par groupe spécial conformément au paragraphe 4 de l'annexe 2 de cet accord;

**c)** désigner le président d'un groupe spécial ou proposer des candidats à cette fonction, conformément à ce paragraphe.

## **Soutien administratif**

**13** Le ministre désigne un organisme ou un service de l'administration fédérale pour faciliter la mise en œuvre du chapitre 21 de l'Accord et assurer le soutien administratif des groupes spéciaux constitués en vertu de ce chapitre.

## **Paiement des frais**

**14** Le gouvernement du Canada paie la totalité — ou sa quote-part — des frais suivants :

**a)** la rémunération et les indemnités des membres des groupes spéciaux, comités, sous-comités, groupes de travail et groupes d'experts, des experts indépendants et des assistants des groupes spéciaux;

**b)** les frais généraux supportés par les groupes spéciaux, comités, sous-comités, groupes de travail et groupes d'experts.

## Orders

### Orders re Article 21.18 of Agreement

**15 (1)** The Governor in Council may, for the purpose of suspending benefits in accordance with Article 21.18 of the Agreement, by order, do any one or more of the following:

**(a)** suspend rights or privileges granted by Canada to the Republic of Honduras or to goods of the Republic of Honduras under the Agreement or any federal law;

**(b)** modify or suspend the application of any federal law, with respect to the Republic of Honduras or to goods of the Republic of Honduras;

**(c)** extend the application of any federal law to the Republic of Honduras or to goods of the Republic of Honduras; and

**(d)** take any other measure that the Governor in Council considers necessary.

### Period of order

**(2)** Unless repealed, an order made under subsection (1) has effect for the period specified in the order.

## PART 2

## Related Amendments

### Crown Liability and Proceedings Act

**16** [Amendment]

### Export and Import Permits Act

**17** [Amendments]

**18** [Amendment]

**19** [Amendments]

### Financial Administration Act

**20** [Amendment]

## Décrets

### Décret : article 21.18 de l'Accord

**15 (1)** Le gouverneur en conseil peut par décret, en vue de suspendre des avantages conformément à l'article 21.18 de l'Accord, prendre les mesures suivantes :

**a)** suspendre les droits ou priviléges que le Canada a accordés à la République du Honduras ou à des marchandises de celle-ci en vertu de l'Accord ou d'un texte législatif fédéral;

**b)** modifier ou suspendre l'application d'un texte législatif fédéral à la République du Honduras ou à des marchandises de celle-ci;

**c)** étendre l'application d'un texte législatif fédéral à la République du Honduras ou à des marchandises de celle-ci;

**d)** prendre toute autre mesure qu'il estime nécessaire.

### Durée d'application

**(2)** Le décret s'applique, sauf abrogation, pendant la période qui y est spécifiée.

## PARTIE 2

## Modifications connexes

### Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif

**16** [Modification]

### Loi sur les licences d'exportation et d'importation

**17** [Modifications]

**18** [Modification]

**19** [Modifications]

### Loi sur la gestion des finances publiques

**20** [Modification]

## Importation of Intoxicating Liquors Act

**21** [Amendment]

**22** [Amendment]

## Customs Act

**23** [Amendment]

**24** [Amendment]

**25** [Amendment]

**26** [Amendment]

**27** [Amendment]

**28** [Amendment]

**29** [Amendment]

## Commercial Arbitration Act

**30** [Amendment]

## Canadian International Trade Tribunal Act

**31** [Amendments]

**32** [Amendment]

**33** [Amendment]

**34** [Amendment]

**35** [Amendment]

**36** [Amendment]

**37** [Amendment]

**38** [Amendment]

## Customs Tariff

**39** [Amendment]

**40** [Amendment]

**41** [Amendment]

## Loi sur l'importation des boissons enivrantes

**21** [Modification]

**22** [Modification]

## Loi sur les douanes

**23** [Modification]

**24** [Modification]

**25** [Modification]

**26** [Modification]

**27** [Modification]

**28** [Modification]

**29** [Modification]

## Loi sur l'arbitrage commercial

**30** [Modification]

## Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur

**31** [Modifications]

**32** [Modification]

**33** [Modification]

**34** [Modification]

**35** [Modification]

**36** [Modification]

**37** [Modification]

**38** [Modification]

## Tarif des douanes

**39** [Modification]

**40** [Modification]

**41** [Modification]

**42** [Amendment]

**42** [Modification]

**43** [Amendment]

**43** [Modification]

**44** [Amendment]

**44** [Modification]

**45** [Amendment]

**45** [Modification]

**46** [Amendments]

**46** [Modifications]

**47** [Amendment]

**47** [Modification]

**48** [Amendments]

**48** [Modifications]

## Department of Employment and Social Development Act

**49** [Amendment]

**49** [Modification]

**50** [Amendment]

**50** [Modification]

### **PART 3**

## Coordinating Amendments and Coming into Force

### Coordinating Amendments

**51** [Amendments]

**51** [Modifications]

**52** [Amendments]

**52** [Modifications]

### Coming into Force

### Entrée en vigueur

#### **Order in council**

**'53 This Act, other than sections 51 and 52, comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

#### **Décret**

**'53 La présente loi, à l'exception des articles 51 et 52, entre en vigueur à la date fixée par décret.**

\* [Note: Act, other than sections 51 and 52, in force October 1, 2014, see SI/2014-74.]

\* [Note : Loi, à l'exception des articles 51 et 52, en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2014, voir TR/2014-74.]

**SCHEDULE 1**

**(Paragraphs 48(1)(c) and (d))**

[Amendment]

**ANNEXE 1**

**(alinéas 48(1)c et d))**

[Modification]

**SCHEDULE 2**

**(Paragraphs 48(1)(c) and (e))**

[Amendment]

**ANNEXE 2**

**(alinéas 48(1)c et e))**

[Modification]